31996R1831

L 243/5 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 24.9.1996

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1831/96,
23. september 1996,
millega avatakse ja sätestatakse GATTis kindlaks määratud ühenduse tariifikvootide haldamine teatavate puu- ja köögiviljade ning puu- ja köögiviljatoodete suhtes alates 1996. aastast

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 GATTi XXIV artikli lõike 6 kohaselt toimunud läbirääkimiste tulemusena koostatud CXL loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, [1] eriti selle artikli 1 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 18. mai 1972. aasta määrust (EMÜ) nr 1035/72 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, [2] viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1363/95, [3] eriti selle artikli 25 lõiget 1,

võttes arvesse puu- ja köögiviljatooteturu ühist korraldust käsitlevat nõukogu 24. veebruari 1986. aasta määrust (EMÜ) nr 426/86, [4] viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2314/95, [5] eriti selle artikli 12 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3093/95, milles sätestatakse ühenduses kohaldatavad tollimaksud, mis tulenevad GATTi XXIV artikli lõike 6 kohaselt toimunud läbirääkimistest Austria, Soome ja Rootsi ühinemiseks Euroopa Liiduga, [6] eriti selle artiklit 5,

ning arvestades, et:

ühendus kohustub Maailma Kaubandusorganisatsioonis avama teatavatel tingimustel vähendatud tollimaksuga ühenduse tariifikvoodid mõnedele puu- ja köögiviljadele ning puu- ja köögiviljatoodetele;

ühendus peab oma rahvusvaheliste kohustuste alusel avama ühenduse tariifikvoodid käesoleva määruse lisades nimetatud toodete suhtes; kõigile ühenduse importijatele tuleks tagada pidev ja võrdne juurdepääs nimetatud kvootidele ning täpsustatud kvoodimäärasid tuleks kohaldada järjepidevalt kõikide kõnealuste toodete importimisel kõikidesse liikmesriikidesse kuni kvootide ammendamiseni; see ei pruugi välistada, et nende kvootide ühise haldamise tõhususe tagamiseks volitatakse liikmesriike kasutama kvoodimahtu määral, mis vastab tegelikule impordile; see töömeetod nõuab liikmesriikide ja komisjoni tihedat koostööd ning komisjon peab jälgima kvootide ammendamise määra ning teatama sellest liikmesriikidele;

eespool nimetatud kokkulepetes sätestatud tariifikvoodid avatakse alates 1996. aastast; lisaks sellele on vaja sätestada ka teatavad konkreetsed tingimused, mille alusel saadakse käesoleva määruse lisades täpsustatud tariifikvootide soodustusi;

määrusega (EÜ) nr 858/96 [7] avas komisjon osa GATTis kinnitatud ühenduse tariifikvoote; lihtsuse ja selguse huvides tuleks kõik puu- ja köögiviljade ning puu- ja köögiviljatoodete tariifikvoodid koondada käesolevasse määrusesse; seetõttu tuleks määrus (EÜ) nr 858/96 kehtetuks tunnistada;

värske puu- ja köögiviljaturu ning puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee ei ole kumbki oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva määruse lisades loetletud toodete suhtes kohaldatavaid tollitariife alandatakse igal aastal ühenduse tariifikvootide abil, mis avatakse lisades täpsustatud ajavahemikeks.

2. Lõikes 1 nimetatud tariifikvootide suhtes kohaldatakse järgmisi tollimakse:

— I ja II lisas loetletud toodete puhul: nimetatud lisades märgitud tollimaksud,

— III lisas loetletud toodete puhul: nimetatud lisas märgitud väärtuselised tollimaksud ja vajaduse korral Euroopa Ühenduse ühises tollitariifistikus sätestatud koguselised tollimaksud.

---

(1) EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.
(2) EÜT L 118, 20.5.1972, lk 1.
(3) EÜT L 132, 16.6.1995, lk 8.
(4) EÜT L 49, 27.2.1986, lk 1.
(5) EÜT L 233, 30.9.1995, lk 69.
(6) EÜT L 334, 30.12.1995, lk 1.
(7) EÜT L 116, 11.5.1996, lk 1.

3. II lisas täpsustatud tariifikvootide alla kuulumiseks on vaja lisaks vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonile esitada ka ühele IIa lisas esitatud näidisele vastav autentsussertifikaat, mille on välja andnud IIb lisas esitatud päritoluriigi pädevad asutused ja milles kinnitatakse, et kõnealuste toodete omadused on vastavad II lisas märgitud erinõuetele.

Kontsentreeritud apelsinimahla puhul võib autentsussertifikaadi asemel esitada komisjonile enne importimist päritoluriigi pädeva asutuse üldtõendi, milles kinnitatakse, et selles riigis valmistatud kontsentreeritud apelsinimahl ei sisalda veriapelsinimahla. Seejärel teavitab komisjon sellest liikmesriike, et need saaksid teavitada oma tolliasutusi. Kõnealune teave avaldatakse ka *Euroopa Ühenduste Teataja* C-seerias.

Artikkel 2

1. Komisjon võtab artiklis 1 nimetatud kvootide tõhusaks haldamiseks kõik vajalikud haldusmeetmed.

2. Kui importija esitab liikmesriigis vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni koos taotlusega kohaldada käesoleva määrusega hõlmatud toodete suhtes tariifikvooti ja kui toll selle heaks kiidab, teavitab asjaomane liikmesriik komisjoni oma soovist saada kvoodimahust oma vajadustele vastav kogus.

Eraldustaotlused, milles on kirjas taotluse rahuldamise kuupäev, saadetakse viivitamata komisjonile.

Komisjon annab loa kvoodi eraldamiseks vastavalt kuupäevale, millal kõnealuse liikmesriigi toll on vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni vastu võtnud, kui järelejäänud kvoodimaht seda võimaldab.

3. Kui liikmesriik ei kasuta eraldatud koguseid ära, tagastab ta need võimalikult kiiresti järelejäänud kvoodimahu hulka.

4. Kui taotletavad kogused on suuremad kui järelejäänud kvoodimaht, tehakse eraldised taotletud koguste suhtes proportsionaalselt. Liikmesriike teavitatakse tehtud eraldistest.

Artikkel 3

Liikmesriigid ja komisjon teevad käesoleva määruse järgimise tagamiseks tihedat koostööd.

Artikkel 4

Liikmesriigid tagavad, et importijatel oleks tariifikvootide kasutamisele võrdne ja pidev ligipääs järelejäänud kvoodimahu piires.

Artikkel 5

Käesolevaga tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 858/96.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval. Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 1996.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 1996

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

Järjekorra-number	CN-kood TARICi alajaotus	Kirjeldus [1]	Kvoodi kehtivusaeg	Kvoodi maht (tonnides)	Tollimaksumäär (%)
09.0055	0701 90 51	Kartul, värske või jahutatud	1.1.— 15.5.	4 000	3
09.0056	0706 10 00	Porgand ja naeris, värske või jahutatud	1.1.— 31.12.	1 200	7
09.0057	0709 60 10	Magus ja mahe paprika	1.1.— 31.12.	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Kuivatatud sibul, tervelt, poolitatult, lõikudena, purustatult või pulbrina, kuid muul viisil töötlemata	1.7.— 31.12.1996	6 000	10
			Järgnevatel aastatel 1.1.–31.12.	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandlid, kooritud või koorimata, v.a mõrumandlid	1.1.— 31.12.	90 000	2
09.0039	0805 30 20 *41 *43 *45 *47 *51 *53 *55 *57 *61 *63 *65 *67 0805 30 30 *12 *14 *16 *18 *22 *24 *26 *28 *32 *34 *36 *38	Sidrunid (*Citrus limon, Citrus limonum*)	15.1.— 14.6.	10 000	6
09.0058	0809 10 50 0809 10 10	Värsked aprikoosid	1.8.1996-31.5.1997	500	10
			Järgnevatel aastatel 1.8.–31.5.	500	10

[1] Käesolevas lisas on kasutatud samu kaupade kirjeldusi kui kaupade koondnomenklatuuris (EÜT L 319, 30.12.1995); TARICi koodiga kaupade puhul on kirjeldusi täiendatud kirjeldusega TARICi 3. veerust.

II LISA

Järjekorra-number	CN-kood TARICi alajaotus	Kirjeldus (1)	Kvoodi kehtivusaeg	Kvoodi maht (tonnides)	Tollimaksu-määr (%)
09.0025	0805 10 01 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 05 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 09 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 11 *11 *21 *31 *41 *51 *61 0805 10 15 *11 *21 *31 *41 *51 *61 0805 10 19 *11 *21 *31 *41 *51 *61	Värsked kvaliteetsed magusad apelsinid	1.2.–30.4.	20 000	10
09.0027	0805 20 19 *13 *17 *23 *27 *33 *37 *43 *47 *53 *57 *63 *67 0805 20 29 *12 *16 *21 *27	Tsitrushübriidid, tuntud nime all “minneolad”	1.2.–30.4.	15 000	2

Järjekorra-number	CN-kood TARICi alajaotus	Kirjeldus (1)	Kvoodi kehtivusaeg	Kvoodi maht (tonnides)	Tollimaksumäär (%)
09.0033	2009 11 99 *10	Külmutatud kontsentreeritud apelsinimahl suhkrulisanditeta, kuni 50° Brixi, kuni kaheliitristes pakendites, ei sisalda veriapelsinimahla	1.1.–31.12.	1 500	13

(1) Käesolevas lisas on kasutatud samu kaupade kirjeldusi kui kaupade koondnomenklatuuris (EÜT L 319, 30.12.1995); TARICi koodiga kaupade puhul on kirjeldusi täiendatud kirjeldusega TARICi 3. veerust.

Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *kvaliteetsed magusad apelsinid* – samalaadsete sorditunnustega apelsinid, mis on küpsed, tihked, laitmatu kujuga ja vähemalt laitmatu värvusega ning pehmed, kuid mädaplekkideta ning mille koores ei ole kinnikasvamata lõhesid, koor ei ole kõva ega kuivanud ning selles ei ole kõvendeid, kasvurebendeid ega muljutisi (v.a tavalisel käitlemisel ja pakendamisel tekkinud), mis ei ole kuivuse ega niiskuse tõttu kahjustatud, millel ei ole suuri ega tekkivaid ogasid, kurde, arme, õliplekke, soomuseid, päikesepõletusplekke, mustust ega muid võõrkehi, haigusi, kahjureid ega mehaaniliselt, teisaldades või muul tagajärjel tekkinud vigastusi; kuni 15 % iga partii puuviljadest ei pruugi vastata käesolevatele nõuetele ja nimetatud protsendimääras võib olla kuni 5 % tõsist kahju tekitavaid puudusi, viimase protsendimäära hulgas võib olla kuni 0,5 % mädanenud puuvilju;

b) *tsitrushübriidid, tuntud nime all "minneolas"* – tsitrushübriidid sordist *Minneola* (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan ja *Citrus reticulata blanca* CV Dancy);

c) *külmutatud kontsentreeritud apelsinimahl kuni 50° Brixi* – apelsinimahl, mille tihedus 20° C juures on kuni 1,229 g/cm^3

ANEXO IIa — BILAG IIa — ANHANG IIa — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIa — ANNEX IIa — ANNEXE IIa — ALLEGATO IIa — BIJLAGE IIa — ANEXO IIa — LIITE IIa — BILAGA IIa

MODELOS DE CERTIFICADO

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATES

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

MODELOS DE CERTIFICADO

TODISTUSMALLEJA

FÖRLAGOR TILL INTYG

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY **FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'**	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15% of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5% shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0,5% may be affected by decay.

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola *(Citrus paradisi Macf. C.V. Duncan and Citrus reticulata blanco C.V. Dancy).*

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm^3 or less and does not contain blood orange juice.

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
1. *Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοστώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna*	
Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	Corporación Colombia Internacional

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet

2. *Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de "Minneolas" — Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt "Minneolas" — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen "Minneolas" — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία "Minneolas" — Only for citrus fruit known as "Minneolas" — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de "Minneolas" — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di "Minneolas" — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als "minneola's" — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de "Minneolas" — Ainoastaan Minneolas-sitrushedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda "Minneolas"*

Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypern Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypern	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

III LISA

Järjekorra-number	CN-kood TARICi alajaotus	Kirjeldus (1)	Kvoodi kehtivusaeg	Kvoodi maht (tonnides)	Tollimaksumäär (%)
09.0059	0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20	Kurgid, värsked või külmutatud	1.11.1996–15.5.1997 Järgnevatel aastatel 1.11.–15.5.	1 100 1 100	2,5 2,5
09.0060	0806 10 40	Värske lauaviinamari	21.7.–31.10.	1 500	9
09.0061	0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	Värsked õunad	1.4.–31.7.	600	0
09.0062	0808 20 57 0808 20 67	Värsked pirnid, v.a pirnisiidri valmistamiseks	1.8.–31.12.	1 000	5
09.0063	0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Värsked aprikoosid	1.6.–31.7.	2 500	10
09.0040	0809 20 39 0809 20 49	Kirsid, välja arvatud hapukirsid	21.5.–15.7.	800	4

(1) Käesolevas lisas on kasutatud samu kaupade kirjeldusi kui kaupade koondnomenklatuuris (EÜT L 319, 30.12.1995).